

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 42 (1955)  
**Heft:** 5: Wohnbauten

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FLINTKOTE



unverwüstlicher  
**BODENBELAG**  
für Lager-, Speditions- und  
Fabrikräume  
riß- und staubfrei, gleitsicher

**WANNER & CO. A:G., HORGAN**

## HYPOTHEKARBANK IN WINTERTHUR

WINTERTHUR

Untertor 32

gegr.



ZÜRICH

Paradeplatz 5

1865

**FINANZIERUNG**  
VON NEU- UND UMBAUTEN

**HYPOTHEKEN**

DARLEHEN AN GEMEINDEN

Im Streben der modernen Architektur nach Klarheit von Formen und Linien wird das ungeteilte Carda-Fenster im neuzeitlichen Schulhausbau immer mehr bevorzugt. Seine Konstruktion ermöglicht auch eine zugfreie Lüftung und bessere Belichtungsregulierung. Verlangen Sie bitte den Spezial-Prospekt.

Westschweiz: James Guyot S. A. La Tour-de-Peilz



ERNST GÖHNER AG ZÜRICH

Basel Bern

Biel Lugano

St. Gallen Zug

Jahrzehntelange Erfahrung und fachkundiges Personal garantieren für absolut einwandfreie Ausführung von

## FLACH-BEDACHUNGEN

Unsere Fachleute sind gerne bereit, Ihnen unverbindlich mit besonderen Ratschlägen zu dienen

# MEYNADIER

MEYNADIER & CIE AG  
ZÜRICH UND BERN

*die Spezialisten*



### BodenTür-schließer

in erstklassiger Qualität

Einseitig und doppelt wirkend

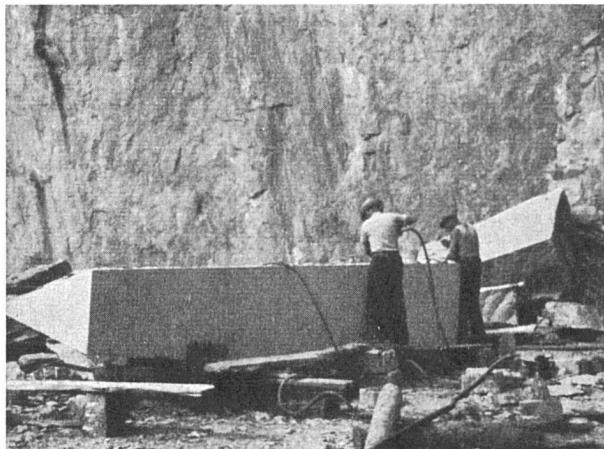
Deckplatte:

Messing poliert  
Messing vernickelt  
Leichtmetall eloxiert

Verlangen Sie unsere Preise

*Rudolf Geiser AG.*  
LANGENTHAL

BAUBESCHLÄGE · TEL. (063) 225 55

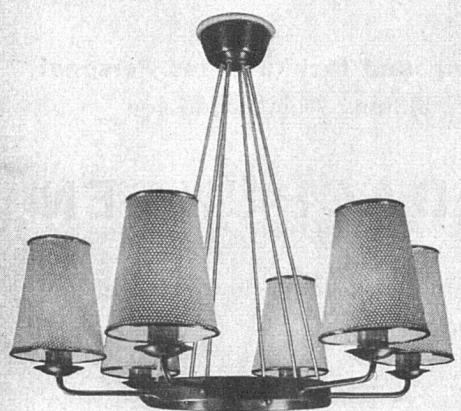


## GRANIT UND MARMORARBEITEN

Granit und Marmor von Castione  
Tessiner Granit hell und dunkel, Urner Granit

**M. ANTONINI & CO., BELLINZONA**

Schweizerische Granitwerke Gegr. 1865



«Waldhaus»-Leuchter 2930, Ø 85 cm, 6 Lp. 2931, Ø 105 cm, 8 Lp.

Zu beziehen durch Elektro-Fachgeschäfte



Gegr. 1921

**ALFRED R. MÜLLER, BASEL 7**

INH.: FRAU LÉONIE MÜLLER

AMBA Beleuchtungskörper- und Metallwaren-

fabrik / Fabrique de lustrerie en métal

Hammerstraße 142 Telephon (061) 323350



Gegründet 1863

Älteste und größte Spezialfabrik  
für komplette

## Bar- und Büffetanlagen

Gläsernschränke

Likörschränke

Kühlschränke

Bierkeller- und

Kühlraumisolierungen

Kühlvitrinen

Spüleinrichtungen

aus rostfreiem Chromstahl

Bitte verlangen Sie Projekte und Kostenberechnungen

# 25 JAHRE HELUAN



Der Heluan-Teppich hat sich in den vergangenen 25 Jahren reichlich bewährt. Er besteht aus reiner, ungefärbter Schafwolle, die – von Beduinen von Hand gesponnen – beinahe unbegrenzt haltbar ist. Praktisch unempfindlich gegen Schmutz und Staub,

versieht der Heluan jahre- und jahrzehntelang seinen Dienst. Prägnant in Farbe und Dessel, ist er ein charaktervolles Stück der Inneneinrichtung. Der Heluan kostet, gewaschen und mottensicher ausgerüstet, Fr. 108.– per m<sup>2</sup> für die naturfarbene Ausführung.

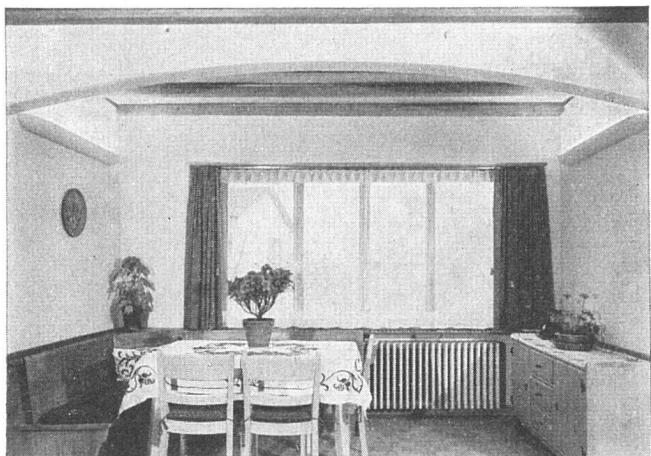
## Schuster

Zürich, Bahnhofstraße 18, Tel. (051) 23 76 08  
St. Gallen, Multergasse 14, Tel. (071) 22 15 01

Verkaufsstellen in:

BASEL Paul Matzinger  
Sandreuter & Co. A.G.  
BERN Max König SWB

Steinenberg 5 Tel. (061) 22 78 45  
Marktplatz Tel. (061) 22 38 60  
Herrengasse 30 Tel. (031) 9 00 78



Indirekte Zimmer-Beleuchtung Mod. 87.191 / 40 Watt

**Modernes Wohnen**  
mit  
**Fluoreszenz-Leuchten**  
Verlangen Sie unsere Offerte



**KARL GYSIN & CO BASEL**  
**FABRIK TECHNISCHER LEUCHTEN**

Lothringerstraße 30 Telephon (061) 237864

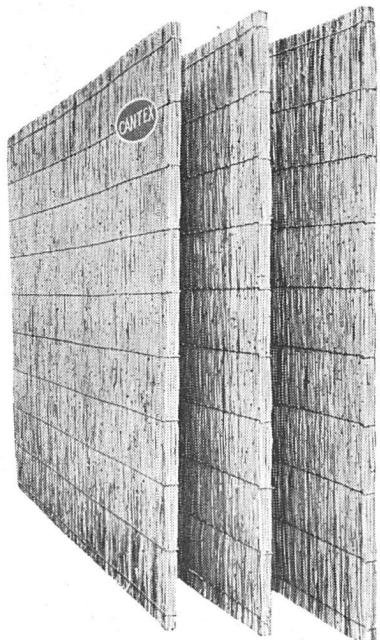
*Fenster*



*Kiefer Zürich*

**«CANTEX»**  
**gepreßte Schilfrohrmatten**

ein hervorragendes Isoliermaterial



Wärmeleitzahl: 0,047

Großformat:  
200 x 150 cm

rein Schweizer Fabrikat

Stärke: 2 2 1/2 cm

Gewicht: 4,5 6 kg  
pro m<sup>2</sup>

Stärke: 3 1/2 5 cm

Gewicht: 7,5 9,5 kg  
pro m<sup>2</sup>

Verwendung:  
Isolierung von Beton-  
decken, Flachdächern,  
Verkleidung von Mau-  
erwerk, freihängende  
Decken, Unterlagsbö-  
den usw.

Alleinfabrikanten:

**VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN ZÜRICH**

das führende Unternehmen für Schilf-Leichtbaustoffe

Stampfenbach-Platz 1

Telephon (051) 28 43 63



**Sperrotex** die isolierende Wand- und

Deckenverkleidungsplatte

WILH. GACHNANG, WALD/ZH - Telephon (055) 3 11 49

Bild: Kino Orient, Zürich

# HEIZUNG UND WARMWASSER IM MODERNEN MEHRFAMILIENHAUS

**Sie senken die Installationskosten.** HOVALTHERM verbindet Zentralheizungskessel und Warmwasserboiler in einem Apparat. Weil die Montage von separaten Boilern und deren Zuleitungen wegfällt und der Boiler dank der hohen Warmwasserleistung klein gewählt werden kann, erzielen Sie je nach Objekt Einsparungen bis zu mehreren tausend Franken.

**Sie bieten mehr Komfort.** «Unbeschränkt Warmwasser zu niedrigsten Kosten», eine berechtigte Forderung, die durch die heutige Lebensweise bedingt ist, kann mit dem HOVALTHERM-Kessel restlos erfüllt werden.

**Sie sparen Platz.** Wo früher Ungetüme von Großboilern wertvollen Platz versperrten oder wo Einzelboiler in Küche oder Bad den Raum eines Wandschrances beanspruchten, können Sie heute einen HOVALTHERM-Kessel mit einem zentralen Boiler für alle Wohnungen installieren. Sie werden staunen, wie klein dieses Aggregat im Verhältnis zu seiner hohen Leistung ist.

**Keine Verwaltungskosten.** Der HOVALTHERM-Kessel liefert so viel und so billiges Warmwasser, daß es sich nicht lohnt, den Verbrauch mit Einzel-Warmwasserzählern zu messen. Darum ist die Warmwasserkosten-Abrechnung für die Verwaltung und die Mieter einfach und angenehm.

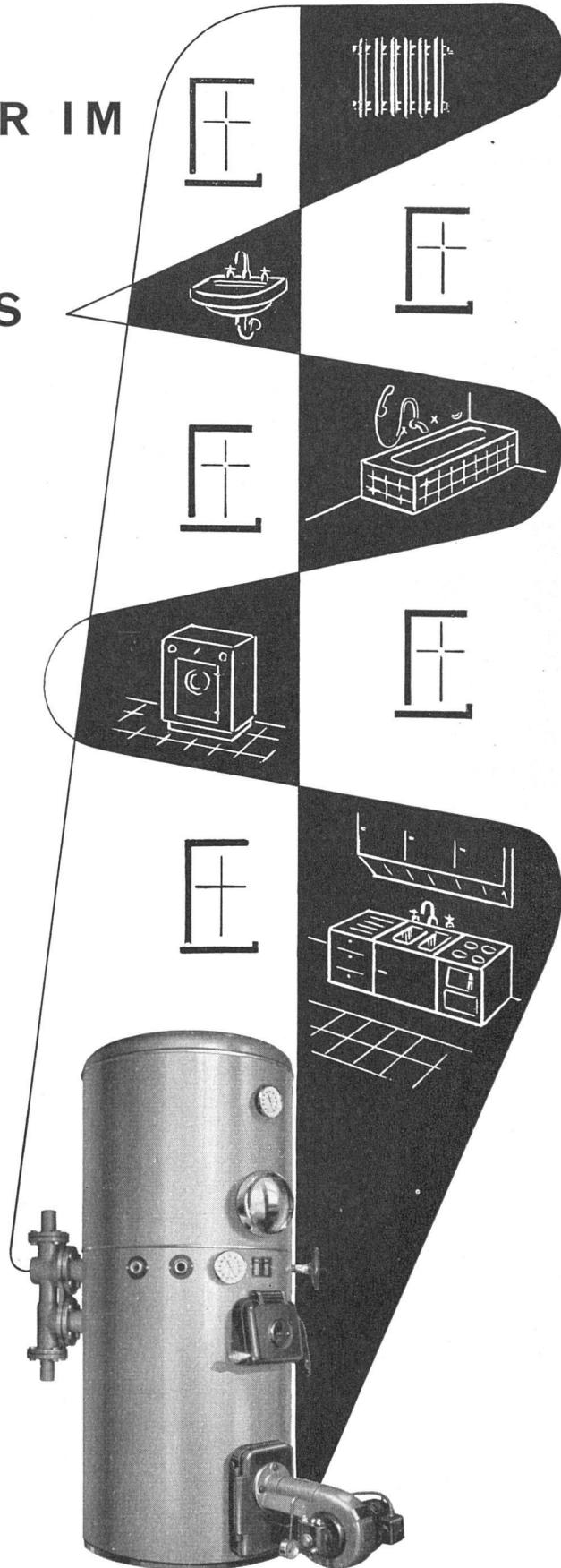
Verlangen Sie Prospekte und Unterlagen oder die kostenlose Beratung durch einen unserer Techniker.



ING. G. HERZOG & CO., FELDMEILEN

Telephon (051) 92 82 82

# HOVAL THERM



GLASFASERN AG.  
Verkaufsbüro Zürich  
Nüscherstrasse 30

**VETROFLEX** ISOLIERUNG  
*altet nicht*

macht das Haus  
wertvoller

Der Komfort,  
der sich lohnt

Besser isolieren  
mit

## ZELLENBETON

Kleines Gewicht  
300 kg/m<sup>3</sup>  
Wärmeleitzahl  
0,06-0,07  
Vorteilhaft im Preis

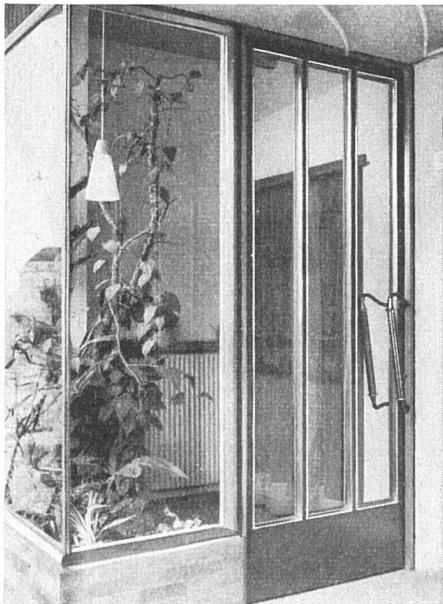
Kann auf der Baustelle her-  
gestellt und eingebracht  
oder in Platten jeder Größe  
geliefert werden. – Hervor-  
ragende Isolierwirkung. –  
Speziell für Flach- und  
Shed-Dächer, Unterlags-  
böden, Mauer-Isolierungen  
usw. – Fäulnisfrei, feuer-  
fest und frostsicher.

**FAVRE & CIE. AG.**  
**WALLISELLEN / ZCH.**  
gegr. 1891 Tel. (051) 93 20 11

## H. WOLFERMANN-NÄGELI

Eisen- und Metallbau

Mürtshenstr.-Albulastr. 16 Zürich 9/48 Tel. 051 52 44 12



Schaufensteranlagen - Schalteranlagen - Hauseingangspartien -  
Fenster für Büro- und Fabrikbauten in Eisen und Metall - Eisen-  
konstruktionen - Bauschlosserarbeiten - Apparatebau - Gar-  
agetüren - Sonnenstorenanlagen - Eigenes Konstruktionsbüro -  
Beratung und Kostenvoranschläge unverbindlich

## Flex-Jalousien

der neuzeitliche  
Sonnenschutz  
keine Blendung  
volles Tageslicht

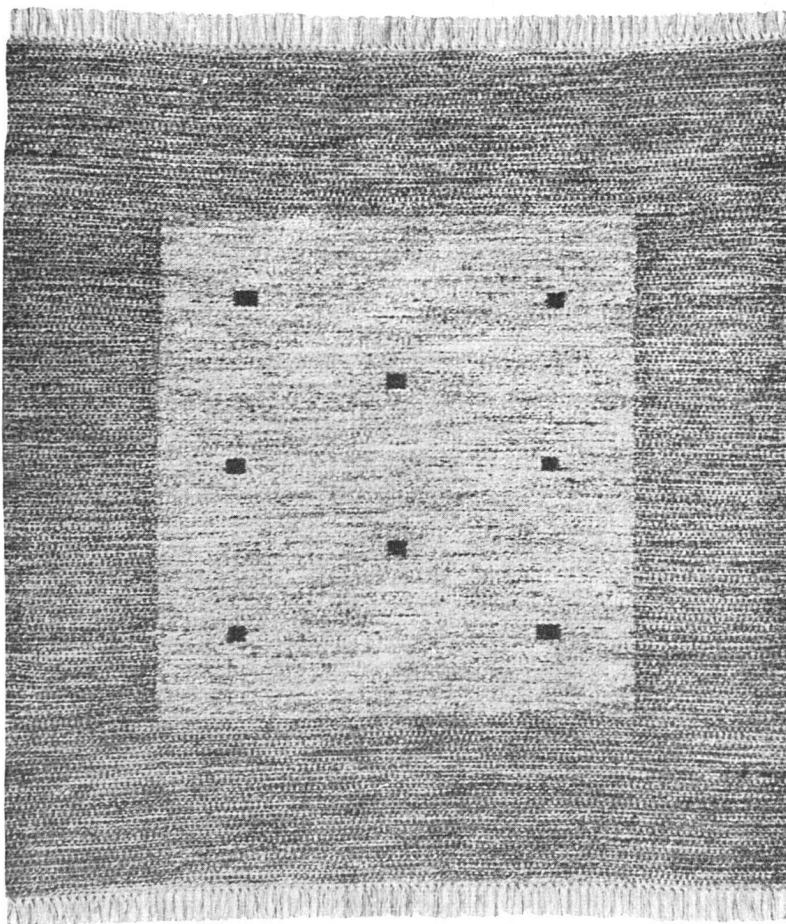
im gemütlichen  
Heim,  
für Schaufenster,  
Büro, Ateliers,  
Werkstätten,  
Restaurants.  
Karl Wilhelm  
Rolladen und  
Sonnenstoren  
Zürich 8  
Mühlebachstr. 164  
Tel. (051) 24 70 77  
34 78 18

Die Spezialfirma für Sonnenschutz



Nicht «in», sondern «mit» unsren Räumen leben wir! Hier können wir unbeeinflußt unsere Umwelt harmonisch unserer Persönlichkeit anpassen. Das Resultat — ein «Zuhause» in dem wir uns wohlfühlen. Hier spielt auch der Teppich seine große Rolle, gibt er doch dem Zimmer ein eigenes Gepräge. Daher muß er auch mit Überlegung ausgewählt werden.

## UNSER PARADIES... DAS HEIM!



Die Tisca-Kollektion, die Sie in den Fachgeschäften finden, erleichtert Ihnen die Suche nach Ihrem individuellen Teppich. Sie bietet eine überaus vielseitige Auswahl: handgewobene, hochflorige sowie doppelseitig verwendbare Teppiche der neuzeitlichen Richtung. Wenn Sie oder Ihr Innenarchitekt selber einen Teppich entwerfen wollen, dann webt Tisca diesen genau nach Maß, Dessin und Farbanlage in nur drei bis fünf Wochen.

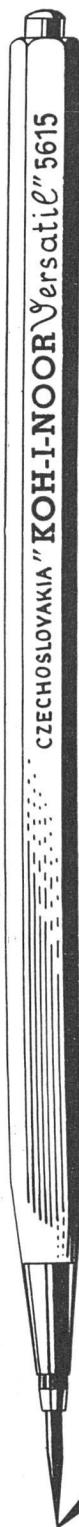
Verlangen Sie unsren illustrierten Prospekt; er zeigt Ihnen die verschiedensten Tisca-Teppiche in realistischer Wiedergabe.

**Tisca-Teppiche**

handgeknüpft  
und  
handgewoben

Tisca erhielt an der Muba 7 Auszeichnungen «Die gute Form 1954»

A. Tischhauser & Co.  
Weberie  
Bühler (App.)  
Telephon (071) 92262

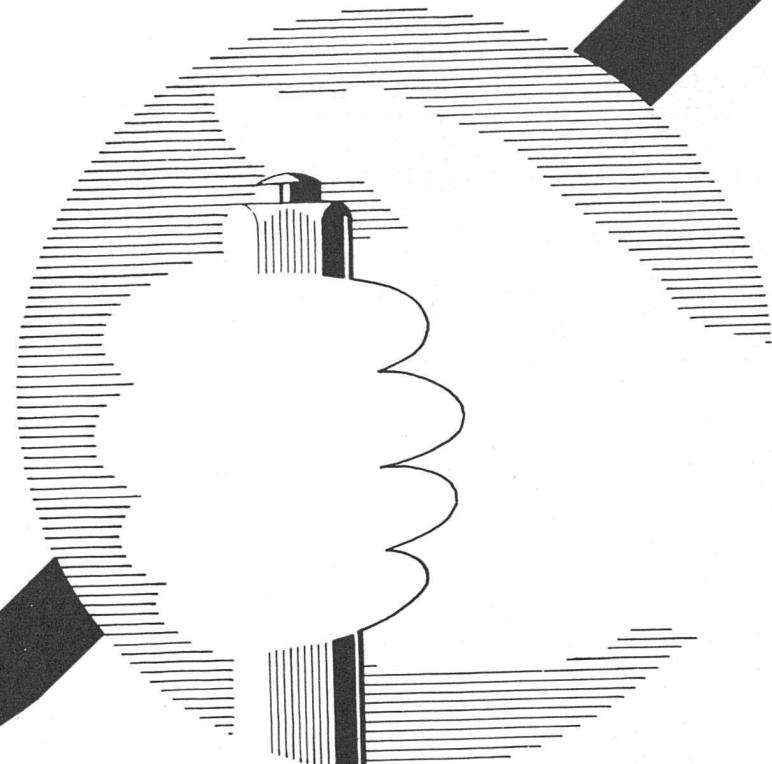


**ES GIBT VIELE BLEISTIFTE  
ES GIBT WENIG GUTE BLEISTIFTE  
ES GIBT NUR EINEN EINZIGEN**

**KOH-I-NOOR VERSATIL**

den erstklassigen Klemmstift

Jederzeit gebrauchsfertiger, nie versagender Mechanismus zum Herausschieben der Mine. Elegante, dauerhafte Konstruktion. Feinkörnige Minen KOH-I-NOOR.



**PragoExport**

Abt. KOH-I-NOOR L. & C. HARDTMUTH  
PRAHA II, JUNGMANOVA 34  
TSCHECHOSLOWAKEI

Bezugsquellen nachweis durch: PAPYRIA AG., Rautistrasse 11, ZÜRICH

# Schulthess 4+6

Die vollkommenen  
Waschautomaten  
für jeden Haushalt

Schweizer Qualität



Die beste Referenz:  
gegen 6000 Schulthess-  
Automaten im Betrieb  
... und nur  
zufriedene Kunden!

Die grosse Nachfrage nach den beiden Waschautomaten Schulthess 4+6 mit Trommellinhalt 4 resp. 6 kg ist ein Beweis für ihre Qualität und Leistung. Qualität und Leistung dieser Automaten aber stützen sich auf Erfahrung. Als erste schweizerische Spezialfabrik der Wäschereimaschinenbranche begann die Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG. bereits vor 7 Jahren mit dem Bau von Waschautomaten. Sie besitzt somit auf diesem Gebiet die grössten Erfahrungen.

**MASCHINENFABRIK AD. SCHULTHESS & CO. AG. ZÜRICH**

**Büros und Demonstrationslokale:**

**Zürich** Stockerstrasse 57 Tel. 051/27 44 50

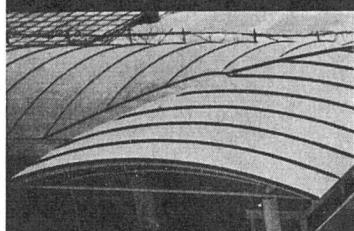
**Bern** Köniz/Bern Wabersackerstr. 117 Tel. 031/ 7 56 36

**Lausanne** 16, Avenue du Simplon Tel. 021/26 56 85

**Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung. Wir sind in der Lage jederzeit und überall in der Schweiz Ihnen diese Automaten vorzuführen.**

Immer wieder beweist  
unsere Firma ihre  
Leistungsfähigkeit:

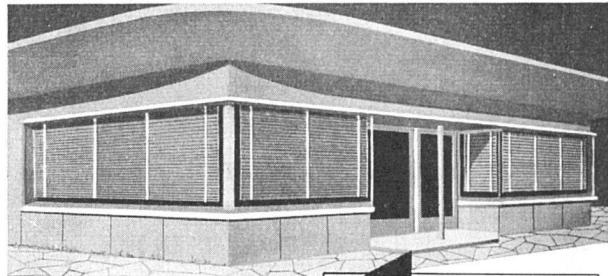
1926 Bahnhof Enge  
1936 Grossmünsterturm  
1939 Kongresshaus  
1948 Fraumünsterturm  
1950 Kantonsspital Zürich  
1952 Flughafen Kloten



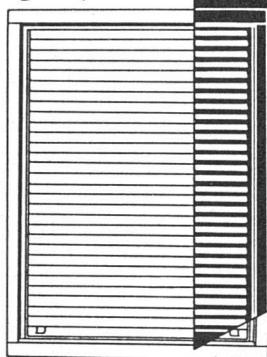
JAKOB SCHERRER SÖHNE

Spenglerei Zürich 2  
Allmendstr. 7  
Tel. 051/25 79 80

JO



Sol-Flex ▼

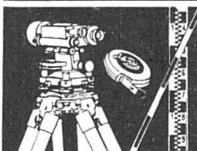
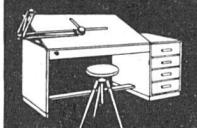
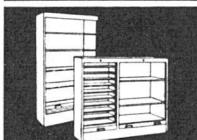
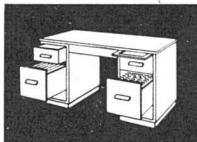


Reflex ▲

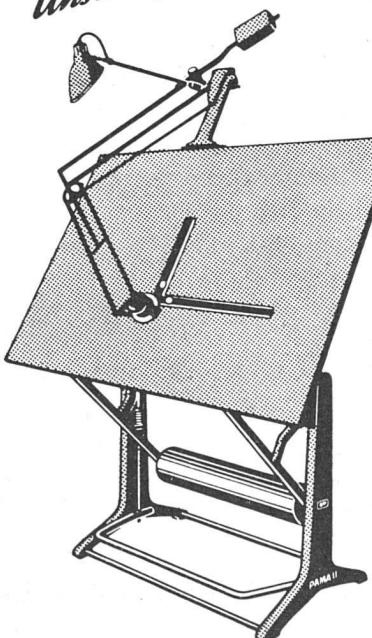
Lamellenroll- und Raff-  
storen für Schulhäuser,  
Industrie, Gewerbe, Privat

HARTMANN

ROLLADENFABRIK UND METALLBAU  
HARTMANN & CO. AG, BIEL  
FILIALEN IN: BERN, ZÜRICH, LUZERN, LAUSANNE



Beste Qualität  
Unschlagbar im Preis!



GRAB & WILDI AG

ZÜRICH und URDORF  
Fabrik kaufm. und technischer  
Büromöbel, Messgeräte

## Neuzeitliche Beschläge

für den Innenausbau

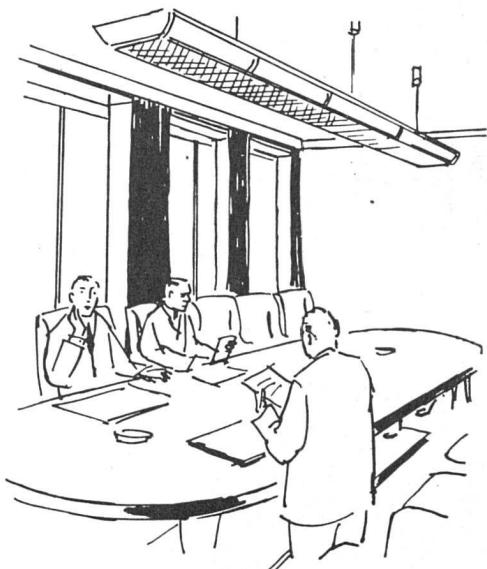
Ausschnitt aus unserem reichhal-  
tigen Lieferungsprogramm

Gediegene Zierbeschläge in  
Messing, fein poliert:  
Türdrücker und Schilder, Hut-  
und Mantelhaken, Zier-Schal-  
terplatten und Fischbänder



OPO

PAUL OESCHGER + CIE. ZÜRICH 11/52  
LANDHUSWEG 6/8 TELEFON (051) 46 70 33  
WERKZEUGE BESCHLÄGE / OUTILLAGE FERREMENTS



PHILIPS  
löst jedes Beleuchtungsproblem

# PHILIPS

WENDEN SIE SICH FÜR  
ALLE BELEUCHTUNGSPROBLEME AN UNSER LICHT-  
TECHNISCHES BÜRO MIT SEINEM STAB ER-  
FAHRENER LICHTFACHLEUTE

Wir fabrizieren Fluores-  
zenzlampen in den Standard-Typen und -Farben

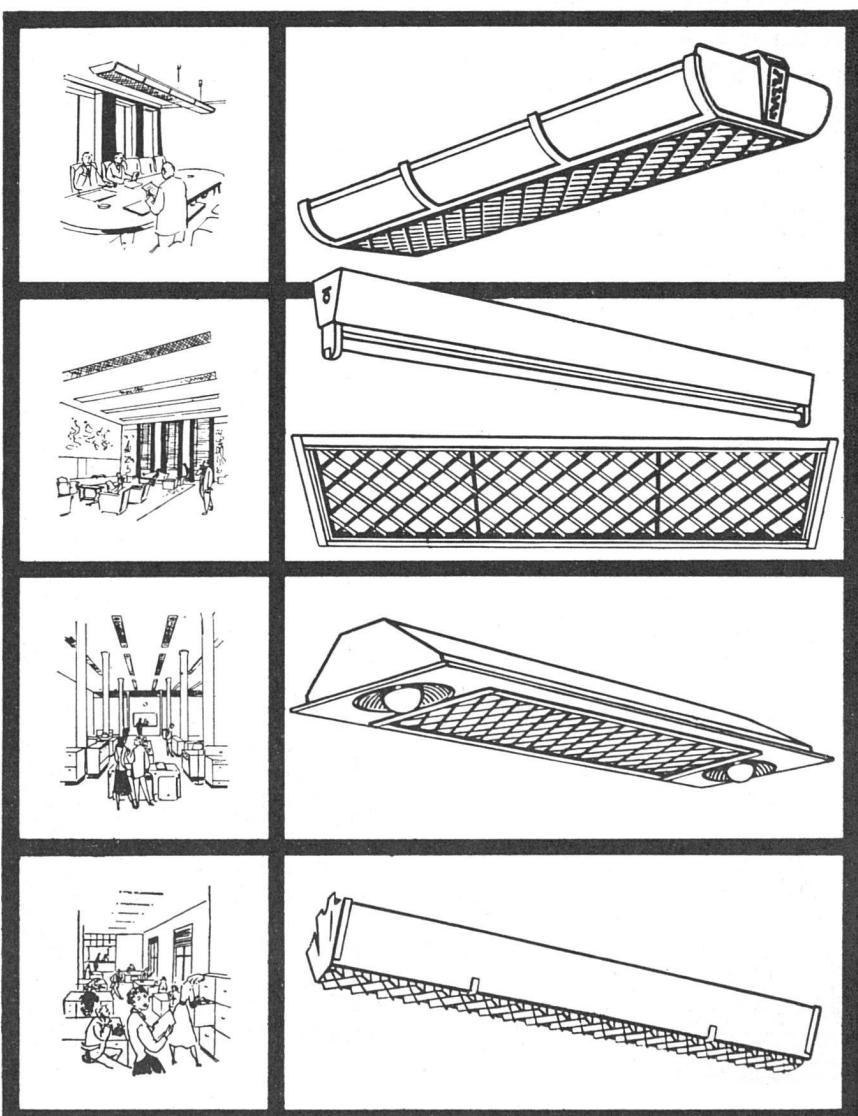
ferner:

Eine grosse Anzahl von speziellen Fluoreszenz-  
und Entladungslampen für die verschiedensten  
Zwecke.

Unser reichhaltiges Leuchtenprogramm ist ab-  
gestimmt auf:

Industrie und Gewerbe  
Handel und Verkauf  
Büro und Verwaltung

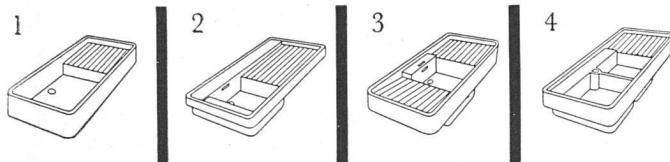
Philips AG.  
Zürich und Genf  
Abt. Philora



Wir garantieren für unsere Fluoreszenzlampen eine sehr lange Lebensdauer

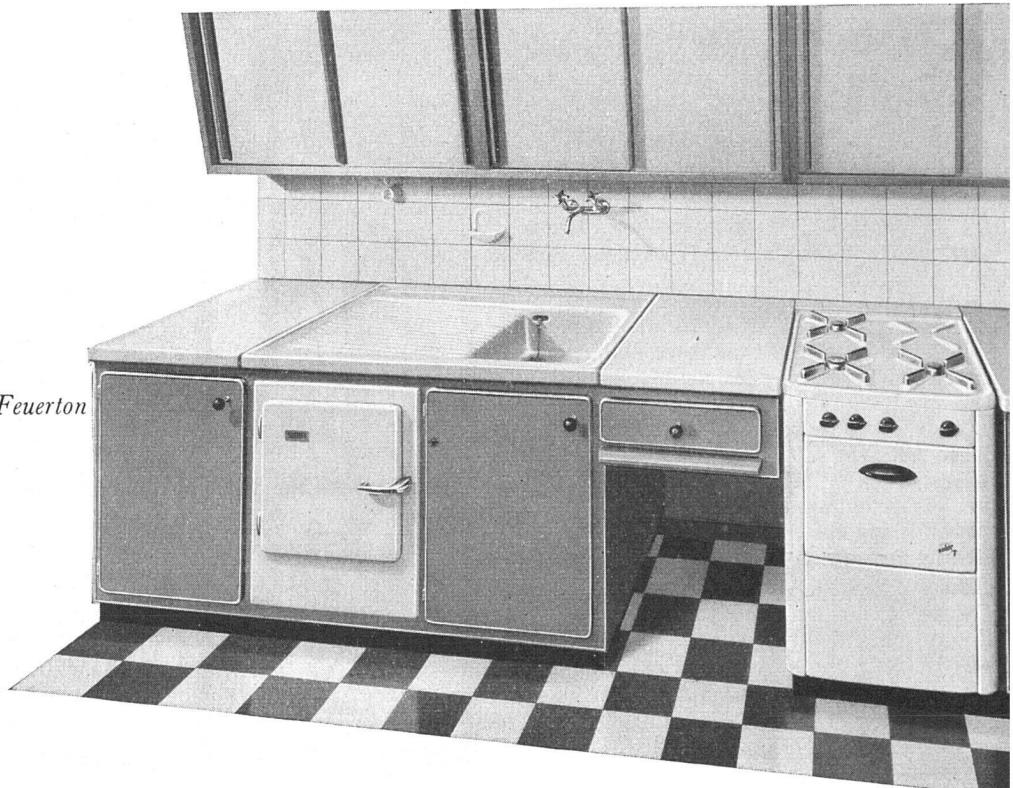
# Sparen Sie am richtigen Ort ?

**H**aben Sie schon überlegt, wie viele Stunden Sie im Jahr in Ihrer Küche verbringen? Hier lohnt es sich wirklich, wenn Sie sich Ihre Arbeit erleichtern. Dies ist Ihnen möglich mit der Wahl eines Schüttsteins aus Laufener Feuertron. Ein bewährtes Qualitätsprodukt zu vorteilhafterem Preis wird Ihnen dank seiner vielen Vorzüge ein Leben lang Ihre tägliche Arbeit erleichtern. Mit einem Laufener Feuertron Schüttstein sparen Sie Geld!



© L. H. & M. D.

*Die schöne Küchenkombination  
mit Laufener Feuertron*



**AG für Keramische Industrie Laufen**

Gummi  
Linoleum  
Inlaid  
AT-Platten

Alle Probleme der Bodenpflege haben eine Lösung

Parkett  
Tannenriemen  
Korkparkett  
Korklinoleum

Klinker  
Tonplatten  
Stein  
Zement  
Holzzement

JOHNSON Boden-Imprägnierung und -Pflege vereinfacht die Behandlung jedes Bodenbelages. Die Tiefenverschmutzung der Poren wird durch die JOHNSON Imprägnierung verunmöglicht und die JOHNSON Wachsprodukte schützen alle Böden mit einem harten, trittfesten Schutzfilm sicher gegen Wasser, schwere Schritte u. Schmutz. Lassen Sie sich durch die Fachleute des JOHNSON Service über die seit vielen Jahren bewährte JOHNSON Methode informieren oder vereinbaren Sie eine unverbindliche Demonstration an Ihrem Domizil.

**JOHNSON WAX Fabrik**

**E. GASSER WEININGEN ZH**  
Geroldswilerstraße Tel. (051) 98 91 88

**2 Millionen m<sup>2</sup>**  
**JURASIT-Edelputz**

**im Zeitraum von 3 Jahren**

Ein Beweis unserer Leistungsfähigkeit und der Zufriedenheit unserer Kunden

**Terrazzo- & Jurositwerke AG Bärschwil (SO)** Telephon (061) 791 11 / 792 11

# BORSARI

## HEIZÖL- UND BENZIN-TANKS

aus Eisenbeton  
mit Glasauskleidung  
in jeder Größe  
und für jeden Bedarf

50 Jahre Erfahrung  
Erstklassige Referenzen  
Keine Korrosion  
Kein Unterhalt

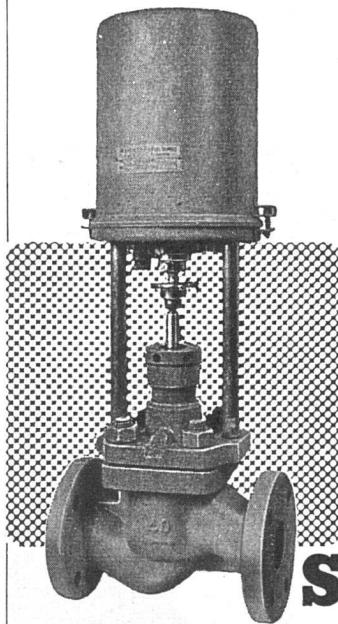
BORSARI & CO.

ZOLLIKON-ZÜRICH

Telephon (051) 249618

Gegründet 1873

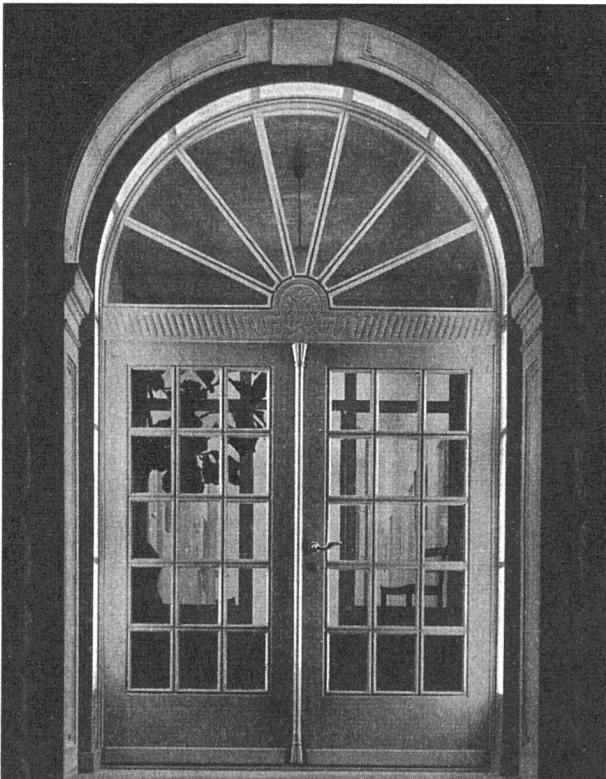
## Automatische Schalt- und Regelapparate



für Heizung  
Lüftung  
Klimaanlagen  
Kühlung

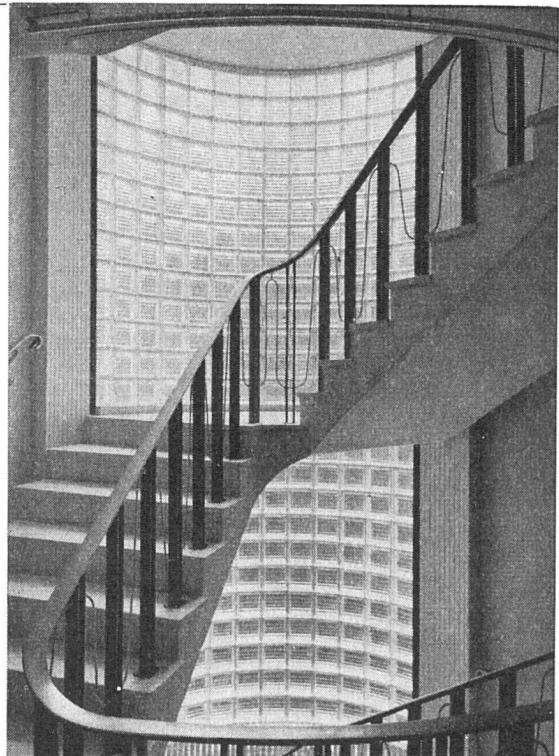
# SAUTER

FR. SAUTER AG. · Fabrik elektrischer Apparate · BASEL

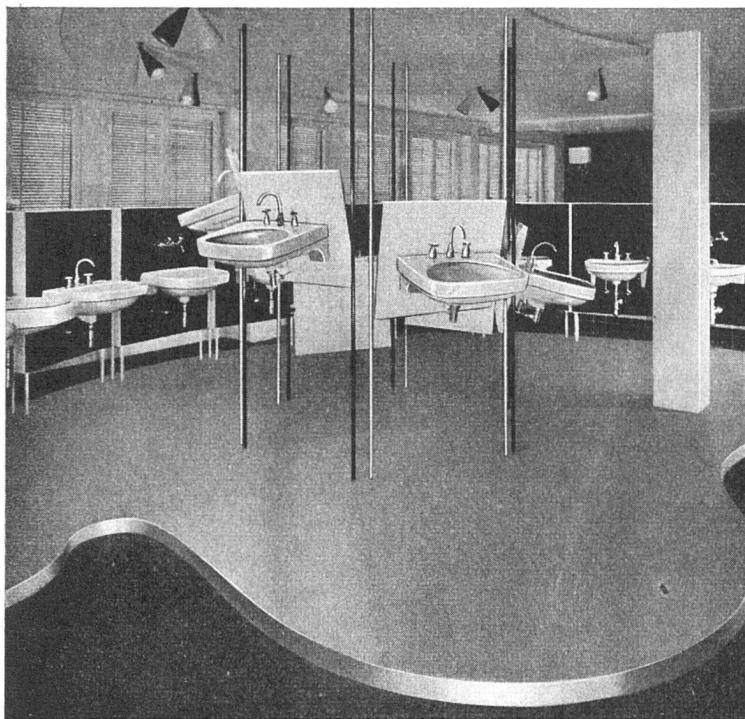


Bauschreiner-Arbeiten, Innenausbau, Möbel  
**Lienhard Söhne, Zürich**

Albisstraße 131, Telephon (051) 45 12 90



**Moderner GLAS-BETONBAU**  
begeh- und befahrbare Oberlichter und Wände  
**Quendoz, Erne & Cie., Zürich 5**  
Hardturmstraße 131, Telephon (051) 42 17 30



Teilansicht unserer Ausstellung in Basel

**BERN**, Effingerstraße 10  
**ZÜRICH**, Ausstellungsstraße 80  
**BASEL**, Steinentorstraße 26

Telephon (031) 2 21 51  
 Telephon (051) 42 22 77  
 Telephon (061) 24 58 60



Vitreous-  
Waschtisch  
**TROESCH**

**TROESCH+CO.AG.**  
**Sanitäre Apparate**  
**BERN ZÜRICH BASEL**



**Hunziker Söhne, Schulmöbelfabrik, Thalwil**

Gegründet 1880

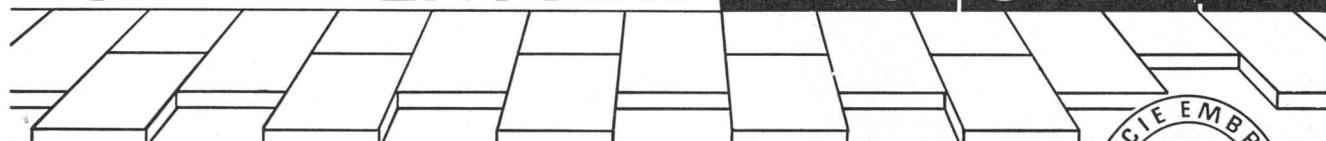
Telephon 92 09 13

**Schweizerische Spezialfabrik der Schulmöbelbranche**

Lieferung kompletter Schulzimmereinrichtungen, Schultische, Wandtafeln  
 Beratung und Kostenvoranschläge kostenlos

**KLINKER**  
**BODENPLATTEN**

**BAU- STEINE**



**GANZ & CIE EMBRACH A.G.**

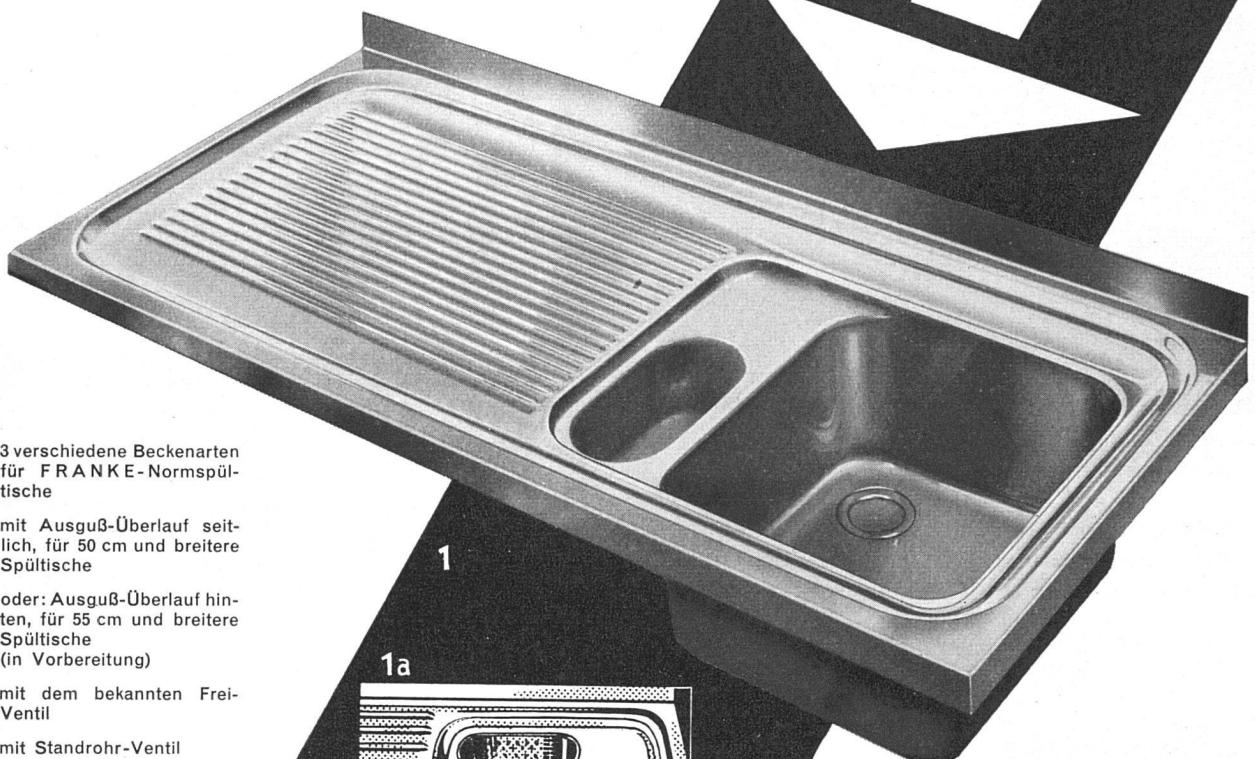
G E G R Ü N D E T 1805

TELEFON (051) 96 22 62



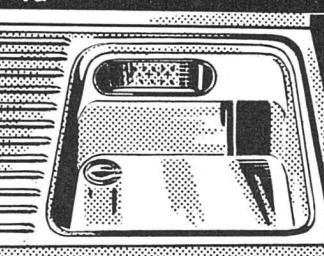
# Nun ist es da, das neue Becken mit ein- gebautem Ausguß-Überlauf!

(Patent angemeldet)

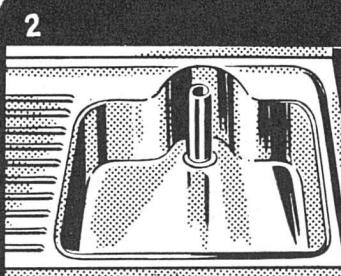


3 verschiedene Beckenarten  
für FRANKE-Normspül-  
tische

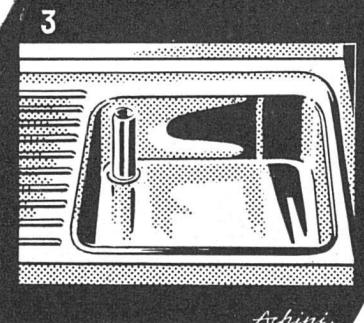
- 1 mit Ausguß-Überlauf seitlich, für 50 cm und breitere Spültische
- 1a oder: Ausguß-Überlauf hinten, für 55 cm und breitere Spültische  
(in Vorbereitung)
- 2 mit dem bekannten Frei-Ventil
- 3 mit Standrohr-Ventil



1



2



Achini.

Absolute Neuheit – ideale Lösung – einwandfreie Konstruktion – arbeitserleichternd, mühelos zu reinigen, hygienisch – geräumig, praktisch und bequem – rasches Beseitigen der Resten – zusätzliche Fläche für Einbau von Batterie, Boiler-Überlauf, Seifenschale, außenliegender Ventilbetätigung usw. Besciedener Aufpreis von Fr. 25.–

**FRANKE**

WALTER FRANKE, METALLWARENFABRIK, AARBURG, TEL. (062) 74141